

D

Achtung: Verwechslungsgefahr!

Beim VW LT und Transporter T4 kommt es nicht selten zu einer falschen Verwendung der Vakuumpumpe.

Die Pumpe febi 23248 entspricht den folgenden Daten:

Vergl.-Nr.: 074 145 100 A

Baujahr: ab 5/1994

Fahrgestellnummer: ab 70-R-180 001 (Transporter T4)
ab 21-R-020 001 (LT)

Stößellänge: 67,5 mm

Stößel Vergl.-Nr.: 074 145 307 B

Unbedingt Fahrgestellnummer, Zulassungsdatum, Stößellänge und/oder Teilenummer der alten Pumpe überprüfen! Sollte die Pumpe falsch verwendet werden, besteht die Gefahr, dass das Pumpengehäuse direkt beim ersten Motorstart abbricht.

GB

Attention! Risk of mixing up!

The vacuum pump is often wrongly used in the VW LT and the Transporter T4. Pump febi 23248 matches the following data:

Repl. No.: 074 145 100 A

Year of construction: from 5/1994

Chassis number: from 70-R-180 001 (Transporter T4)
from 21-R-020 001 (LT)

Tappet length: 67.5 mm

Tappet Repl. No.: 074 145 307 B

It is absolutely imperative to check the chassis number, registration date, tappet length and/or part number of the old pump! If the pump is used incorrectly, there is a danger of the pump housing breaking off as soon as the engine is started for the first time.

F

Attention! Risque de confusion !

La pompe à vide pièce febi numéro 23248 st souvent utilisé à tort dans le LT VW Transporter T4. La pompe à vide febi 23248 répond aux critères suivants :

Référence de remplacement constructeur : 074 145 100 A

Année de construction: à partir de mai 1994

Numéro de châssis: à partir de 70-R-180 001 (Transporter T4)
à partir de 21-R-020 001

(LT)Longueur du poussoir : 67,5 mm

Référence constructeur : 074 145 307 B

Il est absolument impératif de vérifier le numéro de châssis, l'année de construction du véhicule, la longueur du poussoir ou le numéro de pièce de l'ancienne pompe! Si la pompe n'est pas installé correctement, il existe un risque lié à la bonne tenue de la pompe à vide lors du démarrage du moteur.

I

Attenzione! Rischio di confusione articolo!

La pompa a vuoto febi 23248 viene spesso applicata in modo errato nel VW LT e Transporter T4. La pompa febi 23248 corrisponde ai seguenti dati:

Rif. Comp.: 074 145 100 A

Anno di fabbricazione: 5/1994

Numero di telaio: a partire da 70-R-180 001 (per Transporter T4)
a partire da 21-R-020 001 (per LT)

Lunghezza della rispettiva punteria: 67.5 mm

Rif. comp. della punteria: 074 145 307 B

E' assolutamente tassativo verificare il numero di telaio, la data di omologazione del veicolo, la lunghezza della punteria e/o il codice della vecchia pompa! e la pompa viene usata in modo errato, c'è il rischio che il corpo della pompa si rompa non appena il motore viene avviato per la prima volta.

E

¡Atención! Riesgo de mezclar!

La bomba de vacío es a menudo mal utilizado en el VW LT y la Transporte T4. La bomba febi 23248 coincide con los datos siguientes:

OE: 074 145 100 A

Año de construcción: desde 5/1994

Número de Chasis desde 70-R-180 001 (Transporter T4)
desde 21-R-020 001 (LT)

Alzava l'vulas: Longitud: 67.5 mm

OE: 074 145 307 B

Es absolutamente imprescindible comprobar el número de bastidor, fecha de registro, empujador y / o número de la bomba vieja! Si la bomba no se utiliza correctamente, existe el peligro de romper la carcasa de la bomba tan pronto como se arranca el motor por primera vez.

NL

Opgelet : gevaar voor verwisseling !

Bij de VW LT en Transporter T4 wordt vaak een foutieve vacuümpomp gebruikt,
Dit zijn de toepassingsgegevens van de pomp met febi ref nr 23248 :

Vergel. nr : 074 145 100 A

Bouwjaar : vanaf 5/1994

Chassisnummer : vanaf 70-R-180 001 (Transporter T4)
vanaf 21-R-020 001 (LT)

Lengte van de stoter : 67,5 mm

Vergel. nr van de stoter : 074 145 307 B

Het is absoluut noodzakelijk het chassisnummer, de registratiedatum, de lengte van de stoter en/of het referentienummer van de oude pomp te controleren !

Bij een foutief gebruik van de pomp bestaat het gevaar dat het pomplichaam afbreekt zodra de motor voor de eerste maal gestart wordt.

PL

Uwaga! Ryzyko zamiany pomp podci nieniowych

Pompa podciśnieniowa w pojazdach VW LT oraz Transporter T4. Pompa febi 23248 odpowiada następującym wymaganiom:

Numer oryginału pompy 074 145 100 A

Rok produkcji od 5/1994

Numer VIN: Od 70-R-180 001 (Transporter T4)
Od 21-R-020 001 (LT)

Długość popychacza 67,5mm

Numer oryginalny popychacza 074 145 307 B

Należy koniecznie sprawdzić numer VIN, datę rejestracji, długość popychacza lub numer zamontowanej pompy. Jeśli została zamontowana nieprawidłowa pompa istnieje ryzyko uszkodzenia obudowy pompy podczas rozruchów silnika.

RUS

Внимание: риск неправильного применения!

Передко встречаются случаи неверного применения вакуумного насоса на VW LT и Transporter T4. Вакуумный насос febi 23248 соответствует следующим данным:

Сравн. №: 074 145 100 A

Год выпуска: с 5/1994

Номер шасси: с 70-R-180 001 (Transporter T4)
с 21-R-020 001 (LT)

Длина промежуточного толкателя: 67,5 мм

Сравн. № промежуточного толкателя: 074 145 307 B

Обязательно проверяйте номер шасси, дату выпуска автомобиля, длину промежуточного толкателя и/или номер со старого вакуумного насоса!

В случае неверного применения насоса существует риск разрушения корпуса вакуумного насоса сразу же при первом старте двигателя.

SRB

Važno: može doći do zamene!

Kod vozila VW LT i Transporter T4 dolazi često do pogrešne primene vakuum pumpe. febi pumpa 23248 ima sledeće karakteristike:

uporedni br. 074 145 100 A

godina proizvodnje: od 5/1994

broj šasije: od 70-R-180 001 (Transporter T4)
od 21-R-020 001 (LT)

dužina podizača: 67,5 mm

uporedni broj podizača: 074 145 307 B

Obavezno proveriti broj šasije, datum registracije, dužinu podizača i/ili broj stare pumpe! Ukoliko se pumpa ne koristi pravilno, postoji opasnost da se kućište pumpe polomi već prilikom startovanja motora.

TR

Dikkat! Montaj riski

Vakum pompası sıklıkla, VW LT ve Transporter T4 araçlarında yanlış kullanılmaktadır. febi 23248 numaralı vakum pompasının özellikleri aşağıdaki gibidir.

Karşılık No.:074 145 100 A

Üretim Yılı: 5/1994'den itibaren

Şasi numarası: 70-R-180 001' den itibaren (Transporter T4)
21-R-020 001' den itibaren (LT)

Tapet uzunluğu: 67,5 mm

Tapet karşılık no.:074 145 307 B

Parça araca takılmadan önce kesinlikle, şasi numarası, model yılı, pompanın tapet uzunluğu, eski pompanın parça numarası gibi bilgilerin kontrol edilmesi gerekir! Eğer pompa yanlış araca takılırsa, motor çalışır çalışmaz vakum pompasının hasarlanması tehlikesi vardır.